→ Athena Sources in Advice Literature ~-



監修·別冊解説:菅靖子(津田塾大学准教授)

イギリスにおける「家づくり」の指南書を多く世に出した C. S. Peel 夫人の著作を集成。 19世紀末から 20世紀にかけての家庭での暮らしに関わる多角的な指南書と、19世紀以降の家庭生活に関する歴史書をそれぞれセレクト。第一次世界大戦中の一般家庭の暮らしぶりを伝える一連の著作は必見。

Part 1: Volumes 1-6: Domestic Advice (全6巻)

ISBN 978-4-86340-059-7 • c. 2100 pp. • 定価(本体95,000円+税)

Part 2: Volumes 7-11: Social History (全5巻)

ISBN 978-4-86340-060-3 • c. 1800 pp. • 定価(本体76,000円+税)

Dorothy Chel

Athena Press

C. S. ピール夫人にについて

C. S. ピール夫人(コンスタンス・ドロシー・エヴェリン・ピール、 1868-1934) は家庭生活、家事関係のジャーナリスト、文筆家です。

質素な軍人家庭に生まれて両親の教育で育ちますが、喘息を発症、その回復のために長期間裕福な親類に預けらています。この時に知った上流階級の生活と、元々の質素な暮らしとの両方を知っていることが彼女の後の執筆に活かされます。

ジャーナリストとしてのキャリアは、The Queen 誌に記事をイラストを描いていた姉に触発されて、Woman 誌の服飾記事のコンペに投稿したことから始まります。このコンペに入選を果たし、以降、Woman 誌の編集者 Arnold Bennett の協力で文筆の実力を磨きながら、当時の多くの雑誌、新聞に記事を書き続け、経済的自立をもたらすほどの収入を得るようになりました。

結婚(1894年、いとこの電気技師 Charles Steers Peel と)の後もロンドンでのジャーナリストとしての仕事を続け、Mrs. C. S. Peel の筆名で著書を出すなどしていました。転機が訪れたのは子どもを産んでからのことで、まさに現代女性のキャリアと同じ難しさを抱えていく点にも注目すべきでしょう。

一人目の子どもが生まれてからは、家庭内でできる仕事を中心に することで、家事と仕事の両立を図りましたが、二人目の子どもが生 まれて、仕事からいったん退くことになりました。しかし、その一年半 後三人目の子どもをまだ赤ん坊のうちに亡くしてしまい、この時これま でとは違う仕事を始める決断をして、友人とともに帽子店を開業しま す。商売はまずまずでしたが、体調の問題もあって結局店は閉める ことに。ただこの時の経験から後に The Hat Shop という小説も書い て評価を受けています。

やがて 1913 年までに二人の子供はともに学校に通うようになり、以前のジャーナリストとしての生活に思いを致すようになっていました。そして The Queen 誌の家庭部門の編集者の職を得たのちには、執筆活動はどんどん幅広く積極的なものになっていきました。特に1918 年には Daily Mail 紙の女性欄の編集者に抜擢されてもいます。しかし、1920 年に糖尿病と診断されてこの仕事は突然終わりを迎えることになってしまいます。このあと同年に発見されたインシュリンのおかげで彼女自身は大事に至りませんでした。

第一次世界大戦の間は、彼女は様々な公的機関で活動、戦時下の家庭生活を支える取り組みに従事します。1917年3月からの自主的な食糧統制のとき、食糧省の局長クラスを任されて国内176か所に食糧の節約を奨励して回りました。これが認められて1919年四等勲位に叙せられています。戦後は女性の家庭生活の向上のために働き、復興省や厚生省の住宅や衛生関係の各種委員会で活動、またBritish Women Housewives' Association の副会長を務めています。

1934年8月7日、長く患った心筋炎と糖尿病の併発によりこの世を去りました。



Part 1: Volumes 1-6: Domestic Advice 全6巻

ISBN 978-4-86340-059-7 · c. 2100 pp. · 定価(本体95,000円+税)

Volume 1

The New Home: Treating of the Arrangement, Decoration and Furnishing of a House of Medium Size to Be Maintained by a Moderate Income (1898) 290 pp., ill.

House Hunting • House versus Flat; Town versus Suburb • Some Hints on the General Arrangement of the House • Methods of Lighting • The Kitchen and Offices • The Hall and Staircase • The Dining-Room • The Morning-Room and Smoking-Room • The Drawing-Room • The Bed-Rooms • The Nurseries and School-Room • The Box-Room, Housemaid's Pantry, Linen-Cupboard, Bath-Room, Servant's Bed-Rooms • Curtains and Blinds • Batterie de Cuisine; Parlourmaid's List; Housemaid's List; List of House Linen and Blankets; List of Plate, Cutlery, Glass, China, etc. • Index

Volume 2

Ten Shillings a Head per Week for House Books (1899; 1902 ed.) 272 pp.

Some Hints on General Management; List of Kitchen Utensils • Menus for the Ten-Shillings-a-Head Housekeeper and Single-Handed Plain Cook; Kitchen Menus to Correspond • How the Menus May Be Arranged • Soups • Sauces • Economical Ways of Cooking Fish • Luncheon Dishes • Some Substantial Cold Supper Dishes • Economical Entrées • Vegetable Dishes and Salads • Puddings and Sweets • Savouries • Sandwiches • Breakfast Dishes • Cakes, Scones, Biscuits and Buns • Index

Volume 3

How to Keep House (1902) 254 pp.

The Importance of Good Housekeeping • Setting Up House • Division of Income • The Duties of the Mistress • Servants and Their Duties, Dress, and Wages • The Engagement and Dismissal of Servants • The Sanitation of the House • The Care of the Linen • Warming and Lighting • Hostess and Guest • How to Clean • Miscellaneous Information: weights and measures, inland postal rates, Inland Revenue duties and licenses; household ready reckoner; income and wages table

Volume 4

Marriage on Small Means (1914) 208 pp.

Marriage on Small Means • What Can We Marry On? • The Cost of Living • The Cost of Careless Catering • The Economy of Meatless Foods • On Quantities • On Managing • The House and Its Upkeep • Ourselves and Our Servants • The Simplification of Life • Inexpensive Entertaining • The Next Generation • Miscellaneous Information: weights and measures, inland postal rates, Inland Revenue duties and licenses; household ready reckoner; income and wages table

The Labour-Saving House (1917) 202 pp., 24 pl.

Why Do We Need Labour-Saving Houses? • Labour-Saving Houses



and the Servant Problem • The Labour-Saving House as It Might Be and as It Can Be • The Work of a Labour-Making House and of a Labour-Saving House • Other People's Experiences of Labour-Saving Homes • Coal, Coke, and Gas: How to Use Them to the Best Advantage • The Electric House: Cooking, Heating, Cleaning and Lighting by Electricity • Index

Volume 5

The Eat-Less-Meat Book: War Ration Housekeeping (1917) 210 pp. What the War Rations Are • War Ration Housekeeping • Stocks and Soups • Some Useful Sauces • Some Semi-Meatless Dishes • Pulse Dishes • Cereal Dishes • Vegetable Dishes • Nut Dishes • Cheese Dishes • War Economy Breads and Scones • The Economical Use of Sugar • Index The "Daily Mail" Cookery Book (1918; 1919 ed.) 228 pp.

The Equipment of the Kitchen • Stocks and Soups • Sauces, Batters, Forcemeats • Fish • Meat, Poultry, and Game • Meatless Dishes •

Vegetables • Pastry and Puddings • Breakfast and Savoury Dishes • Bread and Cakes • Index

Volume 6

Waiting at Table: A Practical Guide (1929) 126 pp.

How to Lay the Table • How to Wait at Table • The Service of Dessert • The Service of Wines, Spirits, Liqueurs, Cocktails, Cups and Other Beverages • Cigars and Cigarettes • How to Carve • Other Duties of the Parlourmaid • Pantry Work • Foods Which Are Prepared in the Pantry • The Care of Gentlemen's Clothes • The Duties of the Parlourmaid, Under Parlourmaid, and House Parlourmaid • Index

The Art of Modern Housekeeping (1935) 256 pp.

The Importance of Good Housekeeping • Setting Up House • House-Hunting and House-Taking • Servants and Their Duties, Dress and Wages • The Care of the House Linen • Guide to Catering and Entertaining • "Elegant Economies" • Index



Part 2: Volumes 7-11: Social History 全5卷

ISBN 978-4-86340-060-3 · c. 1800 pp. · 定価(本体76,000円+税)

Volume 7

A Hundred Wonderful Years: Social and Domestic Life of a Century, 1820–1920 (1926) 288 pp., 48 pl.

The Change from Slow to Quick Transport and Means of Communication • The Change from an Uneducated to an Educated Populace • Life in Palaces • The Life of the Rich • The Life of the Middle Classes • The Servants of a Century • The Life of the Poor • Index

Topics discussed include: letters and post cards; the typewriter and the clerk; the sewing machine and ready-to-wear clothes; the suburb; the business girl; night life; hard drinking; cruelty to animals and children; the coming into power of Labour; how the Queen proposed; how dinner was served in 1828; the English Sunday; poor relations; etiquette books; table manners; smoking; the bicycle; the adoration of rank; factory food; the cost of living; Bloomers and breeches; the girl who got into trouble and the unmarried wife; on what incomes did they marry?; a domestic revolution; the labour-saving age; when maid-servants were vulgar; beer money; American servants in 1837; haughty men-servants; the modern servant problem; life in the army and navy; eating snails; the sweated tailor; the modern cottage in an industrial town; etc.

'Homes and Habits', in George M. Young (ed.), Early Victorian England, 1830–1865 (1934), vol. 1, pp. 77–151, 23 pl.

Volume 8

The Stream of Time: Social and Domestic Life in England, 1805-1861 (1931) 288 pp., 23 pl.

"This book is neither a history nor a novel: it is the record of an imaginary family based upon history, fiction and the letters, papers and portraits of real people. The members of the London family met a number of celebrated persons and took some part in important events. We learn how they lived, ate, dressed, travelled, thought, worked and amused themselves during a particularly interesting period of England's history, that is while the glorious squalors of the Georgian era were giving place to the ugliness, the respectability and the humanitarianism of the Mid-Victorian age." (Author's Note, p. vii)

Volume 9

How We Lived Then, 1914–1918: A Sketch of Social and Domestic Life in England during the War (1929) 256 pp., 29 pl.

Pre- and Post-War Life • From Peace to War • The Earlier Months of War • War Stories and War Songs • Our Rapidly Changing Life • House-

keeping in War Time • The Food Shortage Becomes More Serious • The Work Which Women Did • More and More Women Are Wanted • War Comes to Us: Bombardments, Zeppelin and Aeroplane Raids • Some More Raid Experiences • Those Last Weary Months and the End • Appendices • Index Topics discussed include: preand post-war income tax; living in other people's houses; the well-dressed working woman;



the crumpling of luxury trades; the spy mania; women's pages and papers; marry or mate; meatless days; the popularity of offal; butter a love gift; animals rationed; the muffin disappears; ration cards; more women than work; trousered women; the breezy waitress; sheltering in the tube; conscientious objectors; life on £300 a year; a war-time working-class budget; retail food prices, war cookery recipes, pension rates; the "Eat-Less-Bread" Campaign; etc.

Volume 10

A Year in Public Life (1919) 312 pp.

Early Days in the Food Ministry • The Ministry under Lord Devonport • Meetings • The Preparation of Speeches • The Ministry under Lord Rhondda • The Second Voluntary Economy Campaign • National Kitchens • Domestic Workers and Food Economy • "Out of the Mouth of Babes" • A Few Days in France • The Ministry under Mr. Clynes

Volume 11

Life's Enchanted Cup: An Autobiography, 1872–1933 (1933) 316 pp., 8 pl. Topics discussed include: education in the 1870s; life in a mid-Victorian vicarage; the village poor; the books of my youth; on being a nice girl; young girls in the 80s; pinning up improper images; tennis parties; what we wore and how we behaved; how odd to earn money; the Queen newspaper; mothers-in-law and marriage; London in the 90s: dress, society, habits and customs; the early days of the motor; Bloomers and bicycles; Mrs. Grundy; the Oscar Wilde case; the Beardsley period; fallen girls; suffragettes; Lord Northcliffe; the interests of women vide the Daily Mail; the 1920 husband hunt; the housing question; husband and wife in partnership; the downfall of the aristocracy of birth and wealth; well-to-do squalor; bad manners; less ceremony; bed and breakfast houses; birth control; a new standard of morality; women become citizens; etc.

C. S. ピール夫人著作集の刊行によせて

营 靖子。津田塾大学准教授

ヴィクトリア朝前半に活躍した「カリスマ主婦」的存在のビートン夫人 (1836–1865) は有名であるが、ちょうど彼女の後に登場し、ヴィクトリア朝末期から両大戦間期までカバーして多岐にわたる家政関連の本を多数執筆したもうひとりの女性、C.S.ピール夫人(コンスタンス・ドロシー・ピール、1868–1934) の活躍ぶりについてはまだあまり知られていない。

ジャーナリストであり文筆家であったピール夫人は、室内装飾、女主人の役割、家計の管理といった「家づくり」についての多角的な指南書を数多く社会に送り出しただけではなく、イギリスにおけるそうした営みを通史的に眺める社会史的なテキストをも手がけている点で、ビートン夫人よりも射程が広いといえるだろう。戦時中に大ヒットしたレシビ集、The Eat-Less-Meat Book: War Ration Housekeeping (1917) や、使用人の扱い方や「おもてなし」の方法といった家庭の切り盛りに特化したThe Art of Modern Housekeeping (1935)といった従来の「カリスマ主婦」的な執筆路線に加えて、全階級の生活模様、ミシンと既製服、日曜日の過ごし方から交通手段の発展や技術革新、さらには労働党の動きまで盛り込んだ A Hundred Wonderful Years: Social and Domestic Life of a Century, 1820–1920 (1926) や戦時中の暮らしぶりを綴ったHow We Lived Then, 1914-1918 (1929) のような歴史書をまとめるなど、さまざまな興味深い読み物を提供している。

ピール夫人の自伝、Life's Enchanted Cup: An Autobiography, 1872–1933 (1933) からも明らかなように、じっさい彼女自身の人生が、そのまま豊かな社会史であった。彼女は軍人の娘として質素な暮らしのなかで育ったが、幼少時病弱であったために裕福な親

戚に預けられ、当時の上流階級の華やかな暮らしぶりにも触れた。 同時代のふたつの階級の生活差を身をもって体験したことが、そ の後の執筆活動に影響している。

当時よくあるように家庭で教育を受けただけであったが、ジャーナリストとしてのキャリアは、『ウーマン』誌にファッション関連の記事を書くところからはじまった。1903年から6年まではビートン社の取締役も務め、1918年にはノースクリフ卿から、『デイリー・メール』 紙の女性向けページの編集を任せられるまでになっている。ピール夫人は、電気技師と結婚後に「家づくり」を体験したことから、とりわけ使用人に去られて全てを自分で切り盛りしなければならなくなったために、限りある労力をどこに費やせばよいのかという普遍的な問題に関する執筆に取り組んだ。家事の「省力化 (labour-saving)」こそ、ピール夫人の著作を貫くキーワードである。

戦時中は厚生省や食糧省、ガーデンシティの各種委員会で活躍する一方で、ピール夫人は、家でできる仕事を中心にし、子供たちが幼い頃にはいったんジャーナリストをやめ、再び仕事に戻るなど、子育てと仕事という現代の女性の悩みに通じる問題も抱えながら働いていた。こうした家の内と外の経験は全て執筆活動に生かされている。

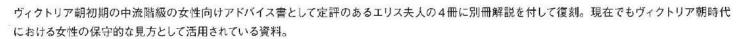
第一次大戦中や戦後のイギリスにおける食文化やファッション、 結婚、家庭生活を生き生きと物語る体系的な資料はほかに類がない。一人の女性の手によって書かれた著作をテーマ別に集めた本シリーズは、女性史はもちろん、文化史、社会史研究に格好の一次資料であり、家政学研究にも大いに貢献するであろう。

Athena Sources in Advice Literature

The Early Victorian Conduct Books of Mrs. Ellis

ISBN 978-4-86340-064-1 • 全4巻 • c. 1520 pp. • 2011年11月刊行予定 • 予価(本体78,000円+税)

別冊解説:山口みどり(大東文化大学准教授)





Athena Press 株式会社 アティーナ・プレス



〒112-0011 東京都文京区千石4-33-18

Tel: 03(3946)2117 Fax: 03(5977)8026

E-mail: eigyo@athena-press.co.jp http://www.athena-press.co.jp

【取扱書店】